Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HD2630

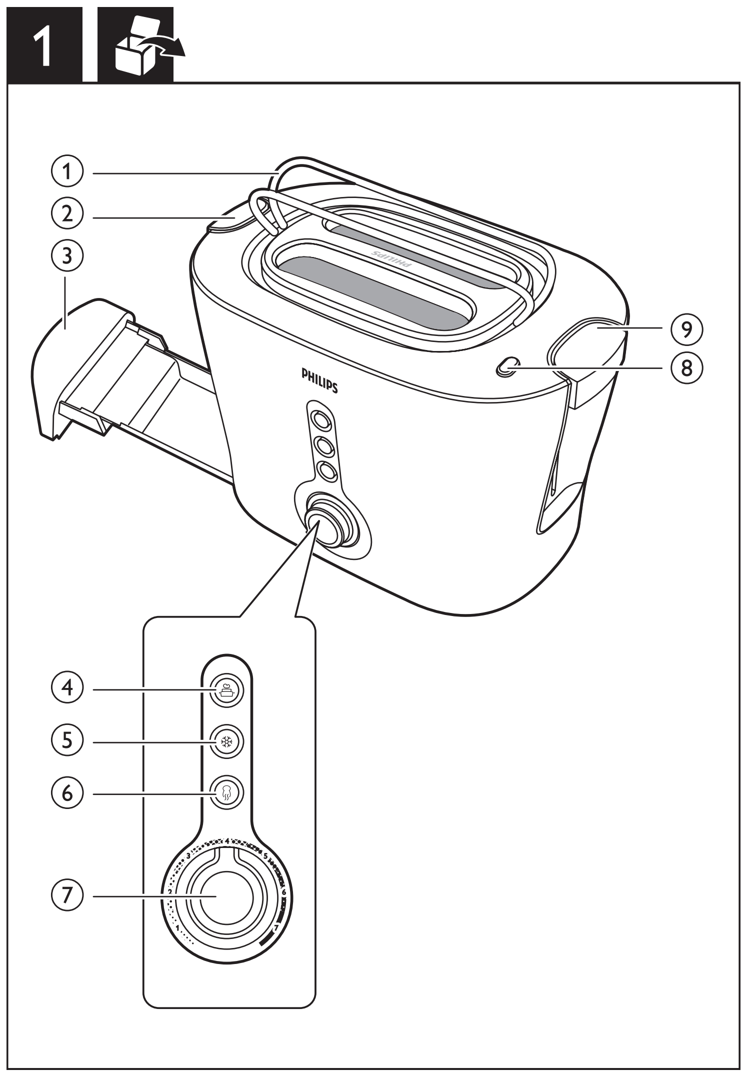


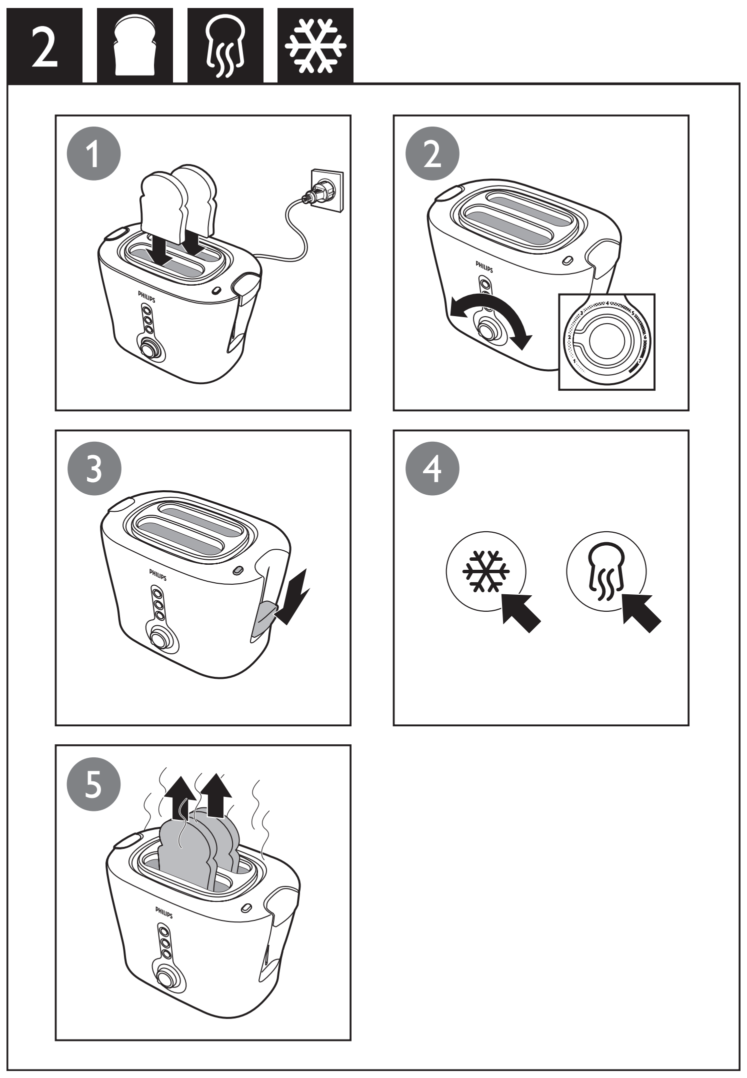
EN	User manual		NL	Gebruiksaanwijzing
DA	Brugervejledning		NO	Brukerhåndbok
DE	Benutzerhandbuch		PT	Manual do utilizador
EL	Εγχειρίδιο χρήσης		SV	Användarhandbok
ES	Manual del usuario		TR	Kullanım kılavuzu
FI	Käyttöopas		AR	دليل المستخدم
FR	Mode d'emploi		FA	راهنمای کاربر
IT	Manuale utente			

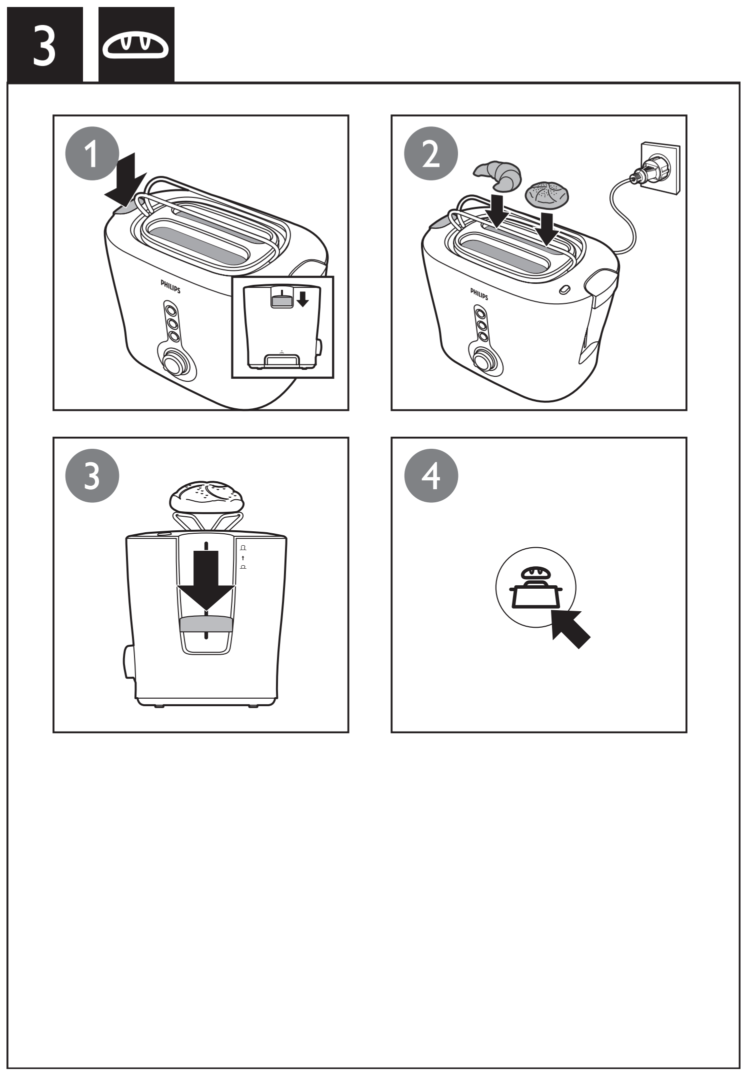
PHILIPS

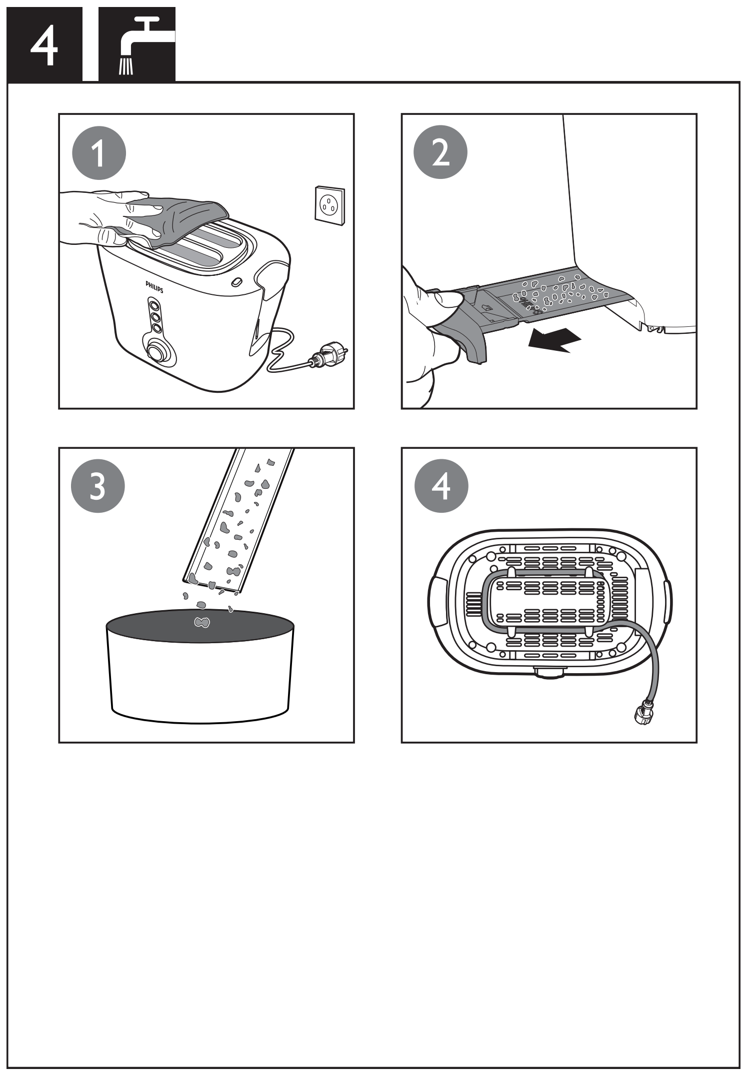
HD2630_WEU_UM_V1.0

3140 035 33771









English

1. Warming rack
2. Warming rack lever
3. Crumb tray
4. Bun warming button
5. Defrost button
6. Reheat button
7. Browning control
8. Stop button
9. Toasting lever

Español

1. Rejilla calientabollos
2. Palanca de la rejilla calientabollos
3. Bandeja recogemigas
4. Botón de calentamiento de bollos
5. Botón para descongelar
6. Botón para recalentar
7. Control de tostado
8. Botón de parada
9. Palanca de tostado

Nederlands

1. Opwarmrek
2. Hendel voor opwarmrek
3. Kruimellade
4. Opwarmknop
5. Ontdooiknop
6. Heropwarmknop voor geroosterd brood
7. Bruiningsknop
8. Stopknop
9. Roosterknop

Türkçe

1. Isıtma teli
2. Isıtma teli kolu
3. Kırıntı tepsisi
4. Poğaça ısıtma düğmesi
5. Buz çözme düğmesi
6. Tekrar ısıtma düğmesi
7. Kızartma ayarı
8. Durdurma düğmesi
9. Kızartma kolu

Dansk

1. Bollerist
2. Udløserknap til bollerist
3. Krummebakke
4. Knap til opvarmning af boller
5. Optøningsknap
6. Genopvarmningsknap
7. Risteindstilling
8. Stopknap
9. Glidehåndtag

Suomi

1. Lämmitysteline
2. Lämmitystelineen vipu
3. Murualusta
4. Sämpylöiden lämmitystoiminto
5. Pakastetun leivän paahto-ohjelma
6. Uudelleenlämmityspainike
7. Paahtoasteen säätö
8. Pysäytyspainike
9. Vipukytkin

Norsk

1. Varmerist
2. Håndtak til varmerist
3. Smulebrett
4. Knapp for å varme opp bolle
5. Tineknapp
6. Oppvarmingsknapp
7. Bruningsbryter
8. Stopp-knapp
9. Løftehendel

العربية

1. رف التسخين
2. عتلة رف التسخين
3. صينية الفتات
4. زر تسخين لفائف الخبز
5. زر إزالة الجليد
6. زر التسخين
7. التحكم في درجة التحميص
8. زر إيقاف التشغيل
9. رافعة تحميص الخبز

Deutsch

1. Brötchenaufsatz
2. Brötchenaufsatzhebel
3. Krümelschublade
4. Aufbacktaste
5. Auftautaste
6. Aufwärmtaste
7. Röstgradkontrolle
8. Stopptaste
9. Schiebeschalter

Français

1. Grille de réchauffage
2. Manette de la grille de réchauffage
3. Ramasse-miettes
4. Bouton de chauffe petits pains
5. Bouton de décongélation
6. Bouton de réchauffage
7. Réglage du brunissage
8. Bouton d'arrêt
9. Manette de brunissage

Português

1. Grelha de aquecimento
2. Manípulo da grelha de aquecimento
3. Tabuleiro das migalhas
4. Botão de aquecimento de pães
5. Botão de descongelação
6. Botão de reaquecimento
7. Controlo de torragem
8. Botão de paragem
9. Manípulo

فارسی

1. شبکه گرم کننده
2. دسته شبکه گرم کننده
3. سینی خرده های نان
4. دکمه گرم کردن نان کلوچه ای
5. دکمه یخ زدایی
6. دکمه گرم کردن
7. کنترل برشته کردن
8. دکمه توقف
9. دسته توست کردن

Ελληνικά

1. Σχάρα για ζέσταμα
2. Μοχλός σχάρας για ζέσταμα
3. Δίσκος για ψίχουλα
4. Κουμπί ζεστάματος για ψωμάκια
5. Κουμπί απόψυξης
6. Κουμπί αναθέρμανσης
7. Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος
8. Κουμπί STOP (διακοπής λειτουργίας)
9. Μοχλός φρυγανίσματος

Italiano

1. Griglia scaldabriosche
2. Leva della griglia scaldabriosche
3. Vassoio raccoglibriciole
4. Pulsante riscaldamento panini
5. Pulsante scongelamento
6. Pulsante di riscaldamento
7. Controllo doratura
8. Pulsante di arresto
9. Leva del tostapane

Svenska

1. Uppvärmningsställ
2. Spak för uppvärmningsställ
3. Smulbricka
4. Uppvärmningsknapp
5. Upptiningsknapp
6. Återuppvärmningsknapp
7. Rostningsreglage
8. Stoppknapp
9. Rostningsspak

English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast, reheat, or defrost bread (fig.2)

To toast bread, follow the steps 1, 2, 3, 5.
- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread.

To reheat bread, press the reheat button ( ) after step 3.
To defrost bread, press the defrost button (❄) after step 3.

Note:
- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button (**STOP**) on the toaster.
- The reheat function has a preset duration. The toasting time does not change when you turn the browning control to another setting.

Bun warming (fig.3)

Push down the warming rack lever to unfold the warming rack.
At step 4, press the bun warming button ( ).

Note:
- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (fig.4)

Warning:
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Dansk

Før apparatet tages i brug

Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristninger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Rist, genopvarm eller optø brød (fig. 2)

Ristning af brød: Følg trin 1, 2, 3, 5.
- Vælg en lav indstilling (1-2) for at få let ristet brød.
- Vælg en høj indstilling (5-7) for at få mørkere ristet brød.

Du kan genopvarme brød ved at trykke på genopvarmningsknappen ( ) efter trin 3.
Du kan optø brød ved at trykke på optøningsknappen (❄) efter trin 3.

Bemærk:
- Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen (**STOP**) på brødristeren.
- Genopvarmningsfunktionen har en forudindstillet varighed. Ristetiden ændres ikke, når du drejer risteindstillingen til en anden indstilling.

Opvarmning af boller (fig. 3)

Tryk udløseren til bolleristen ned, så bolleristen foldes ud.
I trin 4 skal du trykke på knappen til opvarmning af boller ( ).

Bemærk:
- Læg aldrig bollerne, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Brug altid bolleristen for at undgå at beskadige brødristeren.

Rengøring (fig. 4)

Advarsel:
- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verbrennt Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Toasten, Aufwärmen und Auftauen von Brot (Abb. 2)

Um Brot zu toasten, folgen Sie den Schritten 1, 2, 3 und 5.
- Wählen Sie eine geringe Einstellung (1-2) für leicht getoastetes Brot aus.
- Wählen Sie eine hohe Einstellung (5-7) für dunkel getoastetes Brot aus.

Um Brot aufzuwärmen, drücken Sie nach Schritt 3 die Aufwärmtaste ( ).
Um Brot aufzutauen, drücken Sie nach Schritt 3 die Auftautaste (❄).

Hinweis:
- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Taste (**STOP**) am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.
- Die Aufwärmfunktion ist auf eine bestimmte Zeitdauer voreingestellt. Die Dauer des Toastvorgangs ändert sich nicht, wenn Sie mit dem Regler für die Bräunungseinstellung eine andere Einstellung wählen.

Aufbacken (Abb. 3)

Schieben Sie den Hebel nach unten, um den Brötchenaufsatz aufzuklappen.
Drücken Sie in Schritt 4 die Aufbacktaste ( ).

Hinweis:
- Legen Sie die Brötchen zum Aufbacken niemals direkt auf den Toaster. Verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz, um Beschädigungen des Toasters zu vermeiden.

Reinigung (Abb. 4)

Warnung:
- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

Ελληνικά

Πριν την πρώτη χρήση

Τοποθετήστε τη φρυγανιέρα σε χώρο με καλό εξαερισμό και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση ροδίσματος. Αφήστε τη φρυγανιέρα να ολοκληρώσει μερικούς κύκλους φρυγανίσματος χωρίς φέτες ψωμιού. Με αυτόν τον τρόπο, η σκόνη που μπορεί να έχει απομείνει καίγεται και δεν δημιουργούνται δυσάρεστες οσμές.

Φρυγάνισμα, ζέσταμα ή ξεπάγωμα ψωμιού (εικ. 2)

Για να φρυγανίσετε ψωμί, ακολουθήστε τα βήματα 1, 2, 3, 5.
- Επιλέξτε μια χαμηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (1-2) για ελαφρά φρυγανισμένο ψωμί.
- Επιλέξτε μια υψηλή ρύθμιση θερμοκρασίας (5-7) για πολύ φρυγανισμένο ψωμί.

Για να ξαναζεστάνετε ψωμί, πατήστε το κουμπί αναθέρμανσης ( ) μετά το βήμα 3.
Για να ξεπαγώσετε ψωμί, πατήστε το κουμπί απόψυξης (❄) μετά το βήμα 3.

Σημείωση:
- Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος και να βγάλετε το ψωμί οποιαδήποτε στιγμή θέλετε, πατώντας το κουμπί **STOP** (διακοπής λειτουργίας) στη φρυγανιέρα.
- Η λειτουργία ζεστάματος έχει προκαθορισμένη διάρκεια. Η διάρκεια του ψησίματος δεν θα αλλάξει αν γυρίσετε το διακόπτη σε άλλη ρύθμιση.

Ζέσταμα για ψωμάκια (εικ. 3)

Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό της σχάρας για ζέσταμα, για να ξεδιπλωθεί η σχάρα.
Στο βήμα 4, πατήστε το κουμπί ζεστάματος για ψωμάκια ( ).

Σημείωση:
- Μην βάζετε ποτέ τα ψωμάκια που θέλετε να ζεστάνετε κατευθείαν πάνω στη φρυγανιέρα. Φροντίστε να χρησιμοποιείτε πάντα τη σχάρα ζεστάματος, προκειμένου να μην καταστραφεί η φρυγανιέρα.

Καθαρισμός (εικ. 4)

Προειδοποίηση:
- Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με συρμάτινα σφουγγαράκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα.

Español

Antes de utilizarla por primera vez

Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

Tostar, recalentar o descongelar pan (Fig. 2)

Para tostar pan, siga los pasos 1, 2, 3, 5.
- Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan ligeramente tostado.
- Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan muy tostado.

Para recalentar pan, pulse el botón para recalentar ( ) después del paso 3.
Para descongelar pan, pulse el botón para descongelar (❄) después del paso 3.

Nota:
- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada (**STOP**) del tostador.
- La función de recalentar tiene una duración predeterminada. El tiempo de tostado no cambia al girar el control de tostado a otra posición.

Calentamiento de bollos (Fig. 3)

Baje la palanca de la rejilla calientabollos para que esta se abra.
En el paso 4, pulse el botón de de calentamiento de bollos ( ).

Nota:
- No coloque nunca los bollos que desea calentar directamente encima del tostador. Use siempre la rejilla calientabollos para evitar daños en el tostador.

Limpieza (Fig. 4)

Advertencia:
- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos para limpiar el aparato.

Suomi

Käyttöönotto

Sijoita leivänpaahdin hyvin ilmastoituun tilaan ja valitse korkein paahtoasetus. Käytä laitetta muutama kerta ilman leipäviipaleita. Siten pöly palaa pois eikä epämiellyttäviä hajuja pääse syntymään.

Paahda, lämmitä uudelleen tai sulata leipiä (kuva 2)

Leivän paahtaminen: noudata vaiheita 1, 2, 3 ja 5.
- Valitse pienempi asetus (1–2) vaaleaa paahtoa varten.
- Valitse suurempi asetus (5–7) tummaa paahtoa varten.

Leivän uudelleenlämmittäminen: paina uudelleenlämmityspainiketta ( ) vaiheen 3 jälkeen.
Leivän sulattaminen: paina sulatuspainiketta (❄) vaiheen 3 jälkeen.

Huomautus:
- Voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivän ylös milloin tahansa painamalla paahtimen pysäytyspainiketta (**STOP**).
- Uudelleenlämmitystoiminnon kesto on esiasetettu. Paahtoaika ei muutu, vaikka paahtoasetusta muutetaan.

Sämpylöiden lämmitys (kuva 3)

Nosta lämmitysteline painamalla lämmitystelineen vipu alas.
Paina sämpylöiden lämmityspainiketta ( ) vaiheessa 4.

Huomautus:
- Älä koskaan lämmitä sämpylöitä suoraan leivänpaahtimen päällä. Käytä aina lämmitystelinettä, ettet vahingoita leivänpaahdinta.

Puhdistus (kuva 4)

Varoitus:
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai -välineitä.

Français

Avant la première utilisation

Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissage maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de brûler les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Grillez, réchauffez ou décongelez du pain (fig. 2)

Pour griller du pain, suivez les étapes 1, 2, 3 et 5.
- Sélectionnez un réglage bas (1-2) pour obtenir du pain légèrement doré.
- Sélectionnez un réglage élevé (5-7) pour obtenir un brunissage plus prononcé.

Pour réchauffer du pain, appuyez sur le bouton de réchauffage ( ) après l'étape 3.
Pour décongeler du pain, appuyez sur le bouton de décongélation (❄) après l'étape 3.

Remarque :
- Vous pouvez interrompre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt (**STOP**) du grille-pain.
- La fonction de réchauffage est préprogrammée sur une certaine durée. Le temps de chauffe reste inchangé si vous modifiez le degré de brunissage.

Réchauffage de petits pains (fig. 3)

Abaissez la manette de la grille de réchauffage afin de la déplier.
À l'étape 4, appuyez sur le bouton de réchauffage de petits pains ( ).

Remarque :
- Ne mettez jamais les petits pains à réchauffer directement sur le grille-pain. Utilisez toujours la grille de réchauffage pour éviter d'endommager le grille-pain.

Nettoyage (fig. 4)

Avertissement :
- N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides agressifs pour nettoyer l'appareil.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Mettere il tostapane in una stanza correttamente ventilata e scegliere l'impostazione di doratura più alta. Lasciare che il tostapane completi alcuni cicli di tostatura senza inserire il pane. Questo consente di bruciare eventuali residui di polvere e di evitare che si creino odori spiacevoli.

Tostatura, riscaldamento o scongelamento di pane (fig. 2)

Per tostare il pane: seguire i passaggi 1, 2, 3, 5.
- Selezionare un'impostazione bassa (1-2) per ottenere una tostatura leggera dei panini.
- Selezionare un'impostazione alta (5-7) per ottenere una tostatura maggiore.

Per scaldare di nuovo il pane, premere il pulsante di riscaldamento ( ) dopo il passaggio 3.
Per scongelare il pane, premere il pulsante di riscaldamento (❄) dopo il passaggio 3.

Nota:
- Per interrompere il processo di tostatura e far uscire il pane in qualsiasi momento, premere il pulsante di arresto (**STOP**) sul tostapane.
- La funzione di riscaldamento ha una durata preimpostata. Il tempo di tostatura non cambia quando si sposta il controllo della doratura su un'altra impostazione.

Riscaldamento panini (fig. 3)

Premere verso il basso la leva della griglia scaldabriosche per aprirla.
Al passaggio 4, premere il pulsante di riscaldamento panini ( ).

Nota
- Non mettere mai i panini da riscaldare direttamente sulla parte superiore del tostapane. Usare sempre la griglia scaldabriosche per evitare danni al tostapane.

Pulizia (fig. 4)

Avvertenza
- Non usare mai pagliette, detergenti abrasivi, o liquidi aggressivi per pulire l'apparecchio.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

Roosteren, opnieuw opwarmen of ontdooien: brood (fig. 2)

Brood roosteren: volg stap 1, 2, 3, 5.
- Kies een lage stand (1-2) voor licht geroosterd brood.
- Kies een hoge stand (5-7) voor donker geroosterd brood.

Brood opnieuw opwarmen: druk op de heropwarmknop ( ) na stap 3.
Brood ontdooien: druk op de ontdooiknop (❄) na stap 3.

Opmerking:
- U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop (**STOP**) op de broodrooster te drukken.
- De functie voor opnieuw verwarmen heeft een vooraf ingestelde duur. De roostertijd verandert niet wanneer u de bruiningsknop naar een andere stand draait.

Broodje opwarmen (fig. 3)

Duw de hendel voor het opwarmrek naar beneden om het opwarmrek uit te klappen.
Bij stap 4 drukt u op de opwarmknop ( ).

Opmerking:
- Leg de broodjes die u wilt opwarmen nooit boven op de broodrooster. Gebruik het opwarmrek om schade aan de broodrooster te voorkomen.

Schoonmaken (fig. 4)

Waarschuwing:
- Gebruik geen schuursponsjes, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.

Norsk

Før første gangs bruk

Sett brødristeren i et godt ventilert rom, og velg den høyeste bruningsinnstillingen. La brødristeren fullføre noen ristesykluser uten brød i. Dette brenner opp alt støvet og hindrer at ubehagelige lukter oppstår.

Riste, varme opp eller tine brød (fig. 2)

For å riste brød følger du trinn 1, 2, 3, 5.
- Velg en lav innstilling (1–2) for lyst ristet brød.
- Velg en høy innstilling (5–7) for mørkt ristet brød.

For å varme opp brød trykker du på oppvarmingsknappen ( ) etter trinn 3.
For å tine brød trykker du på tineknappen (❄) etter trinn 3.

Merk:
- Du kan stoppe brødristingsprosessen og ta ut brødskivene når du vil, ved å trykke på stoppknappen (**STOP**) på brødristeren.
- Oppvarmingsfunksjonen har en forhåndsinnstilt varighet. Ristetiden endres ikke når du vrir bruningsbryteren til en annen innstilling.

Varme opp bolle (fig. 3)

Trykk ned hendelen for oppvarmingsristen for å folde ut oppvarmingsristen.
I trinn 4 trykker du på oppvarmingsknappen for bolle ( ).

Merk:
- Rundstykkene som skal varmes opp, må aldri legges rett på toppen av brødristeren. Bruk alltid varmestativet for å unngå skade på brødristeren.

Rengjøring (fig. 4)

Advarsel:
- Bruk aldri skureputer, slipende rengjøringsmidler eller aggressive væsker til å rengjøre apparatet.

Português

Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e seleccione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

Tostar, aquecer ou descongelar (fig. 2)

Para tostar pão, siga os passos 1, 2, 3, 5.
- Seleccione uma regulação baixa (1 a 2) para pão ligeiramente tostado.
- Seleccione uma regulação alta (5 a 7) para pão bastante tostado.

Para aquecer pão, prima o botão de reaquecimento ( ) após o passo 3.
Para descongelar pão, prima o botão de descongelação (❄) após o passo 3.

Nota:
- Pode interromper o processo de torragem e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem (**STOP**) na torradeira.
- A função de aquecimento tem uma duração predefinida. O tempo de torragem não é alterado quando roda o controlo de torragem para outra definição.

Aquecimento de pães (fig. 3)

Pressione o manípulo da grelha de aquecimento para abrir a respectiva grelha.
No passo 4, prima o botão de aquecimento de pães ( ).

Nota:
- Nunca coloque os pãezinhos a aquecer directamente em cima da torradeira. Utilize sempre a grelha de aquecimento para evitar danificar a torradeira.

Limpeza (fig. 4)

Aviso:
- Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos para limpar o aparelho.

Svenska

Före första användningen

Ställ brödrosten i ett rum med ordentlig ventilering och välj den högsta rostningsinställningen. Låt brödrosten rosta några gånger utan brödskivor. På så sätt bränns eventuellt damm bort så att inte otrevlig lukt uppstår.

Rosta, värm upp eller tina bröd (bild 2)

Om du vill rosta bröd följer du stegen 1, 2, 3, 5.
- Välj en låg inställning (1–2) för lätt rostat bröd.
- Välj en hög inställning (5–7) för hårdare rostat bröd.

Värm upp bröd genom att trycka på återuppvärmningsknappen ( ) efter steg 3.
Tina bröd genom att trycka på upptiningsknappen (❄) efter steg 3.

Obs!
- Du kan stoppa rostningen och få brödet att hoppa upp när som helst genom att trycka på stoppknappen (**STOP**) på brödrosten.
- Återuppvärmningsfunktionen har en förinställd längd. Rostningstiden ändras inte när du flyttar rostningsreglaget till en annan inställning.

Uppvärmning (bild 3)

Tryck ned spaken till uppvärmningsstället för att fälla ut det.
I steg 4 trycker du på uppvärmningsknappen ( ).

Obs!
- Lägg aldrig småbröd för uppvärmning direkt ovanpå brödrosten. Undvik att brödrosten skadas genom att alltid använda uppvärmningsstället.

Rengöring (bild 4)

Varning!
- Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller starka vätskor när du rengör apparaten.

Türkçe

İlk kullanımdan önce

Ekmek kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmek kızartma makinesini içinde ekmek olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önler.

Ekmeği kızartma veya buzunu çözme (şek. 2)

Ekmek kızartmak için 1., 2., 3. ve 5. adımları izleyin.
- Az kızarmış ekmek için düşük bir ayar (1-2) seçin.
- Çok kızarmış ekmek için yüksek bir ayar (5-7) seçin.

Ekmeği tekrar ısıtmak için 3. adımdan sonra tekrar ısıtma ( ) düğmesine basın.
Ekmeğin buzunu çözmek için 3. adımdan sonra buz çözme (❄) düğmesine basın.

Dikkat:
- İstediğiniz zaman ekmek kızartma makinesinin durdurma (**STOP**) düğmesine basarak kızartma işlemini durdurabilir ve ekmeğinizi çıkartabilirsiniz.
- Tekrar ısıtma işlevinin önceden ayarlı bir süresi vardır. Kızartma ayarını bir başka ayara getirdiğinizde kızartma süresi değişmez.

Poğaça ısıtma (şek. 3)

Isıtma rafını açmak için ısıtma rafı kolunu aşağıya indirin.
4. adımda, poğaça ısıtma ( ) düğmesine basın.

Not:
- Isıtılacak poğaçaları kesinlikle doğrudan ekmek kızartma makinesinin üzerine koymayın. Cihaza zarar vermemek için mutlaka ısıtma rafını kullanın.

Temizleme (şek. 4)

Uyarı:
- Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى

ضع محمصة الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وحدد إعداد التحميص الأعلى. أترك محمصة الخبز تجري بضع دورات تحميص قبل أن تضع الخبز فيها. فذلك يزيل أي أثر للغبار ويحول دون تشكّل روائح كريهة.

تحميص الخبز أو إعادة تسخينه أو إزالة الجليد عنه (الصورة رقم 2)

لتحميص الخبز، اتبع الخطوات 1 و 2 و 3 و 5.
- حدد إعدادًا منخفضًا (1-2) للحصول على خبز محمّص بعض الشيء.
- حدد إعدادًا مرتفعًا (5-7) للحصول على خبز محمّص كثيرًا.

لإعادة تسخين الخبز، اضغط على زر إعادة التسخين ( ) بعد القيام بالخطوة 3.
لإزالة الجليد عن الخبز، اضغط على زر إزالة الجليد (❄) بعد القيام بالخطوة 3.

ملاحظة:
- يمكنك إيقاف عملية التحميص وسحب الخبز في أي وقت عبر الضغط على زر إيقاف التشغيل (STOP) على المحمصة.
- تملك وظيفة التسخين مدة معيّنة مسبقًا. لا يتغير وقت التحميص عندما تُدير مقبض التحكم بالتحميص إلى إعداد آخر.

تسخين لفائف الخبز (الصورة رقم 3)

اضغط على رافعة رفّ التسخين إلى الأسفل لبَسط رفّ التسخين.
عند الوصول إلى الخطوة 4، اضغط على زر تسخين لفائف الخبز ( ).

ملاحظة:
- لا تضع أبداً لفائف الخبز التي تود تسخينها في أعلى المحمصة مباشرةً. استخدم دومًا رف التسخين لتجنب إلحاق الضرر بالمحمصة.

التنظيف (الصورة رقم 4)

تحذير:
- امتنع عن استخدام الإسفنجات الخشنة أو المواد الكاشطة أو السوائل القوية لتنظيف الجهاز.

فارسی

قبل از اولین استفاده

توستر را در اتاق با تهویه مناسب قرار دهید و بالاترین تنظیم برشته کردن را انتخاب کنید. اجازه دهید توستر چند بار توست کردن را بدون وجود نان انجام دهد. با این کار هر گونه گرد و خاک از بین رفته و از ایجاد بوهای نامطبوع جلوگیری می شود.

توست کردن، گرم کردن یا یخ زدایی نان (شکل 2)

توست کردن نان: مراحل 1، 2، 3، 5 را دنبال کنید.
- یک تنظیم کم (1-2) را برای برشته کردن کمرنگ نان انتخاب کنید.
- یک تنظیم زیاد (5-7) را برای برشته کردن پررنگ نان انتخاب کنید.

برای گرم کردن نان، بعد از مرحله 3، دکمه گرم کردن ( ) را فشار دهید.
برای یخ زدایی نان، بعد از مرحله 3، دکمه یخ زدایی (❄) را فشار دهید.

توجه:
- می توانید هر زمان که خواستید با فشار دادن دکمه توقف (STOP) در توستر، مراحل توست کردن را متوقف کرده و نان را بردارید.
- عملکرد گرم کردن یک مدت از پیش تنظیم شده دارد. با تغییر کنترل برشته کردن بر روی تنظیم دیگر، زمان توست کردن تغییر نمی کند.

گرم کردن نان کلوچه ای (شکل 3)

شبکه گرم کننده را به پایین فشار دهید تا باز شود.
در مرحله 4، دکمه گرم کردن نان کلوچه ای ( ) را فشار دهید.

توجه:
- هرگز نان های ساندویچی را برای گرم شدن مستقیما روی توستر قرار ندهید. همیشه میله شبکه گرم کننده را باز کنید تا از آسیب به توستر جلوگیری شود.

تمیز کردن (شکل 4)

هشدار:
- هرگز از سمباده، مواد شیمیایی سایا یا مایعات خورنده برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.